

# **Niederschrift**

**über die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Stadt Heringen (Werra) am  
Mittwoch, dem 22. Juli 2009, um 20.00 Uhr, im Gemeinschaftshaus im ST Kleinensee**

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung waren durch Einladung des Stadtverordnetenvorstehers (§§ 56 Abs. 1 und 58 Abs. 1 HGO) vom 08.07.2009 unter Angabe der zur Verhandlung stehenden Gegenstände, der Stunde und des Ortes der Versammlung auf heute zu einer Sitzung zusammenberufen unter dem Hinweis, dass die Nichterscheinenden sich den Beschlüssen der Erscheinenden zu unterwerfen haben. Zwischen dem Zugang der Ladung und dem Sitzungstag lagen mindestens zehn Tage.

Da von den 31 Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung die nachgenannten Mitglieder (also mehr als die Hälfte) erschienen waren, war die Versammlung beschlussfähig.

Man ging hierauf zur Beratung der Gegenstände der Tagesordnung über.

## **ANWESEND:**

**I. DER STADTVERORDNETENVORSTEHER:** Eckhard Bock

## **II. DIE STADTVERORDNETEN:**

- |                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| 1. Anneliese Golez   | 11. Andreas Schäfer |
| 2. Alfred Banz       | 12. Andre Wiedemann |
| 3. Friedhelm Schäfer | 13. Peter Stötter   |
| 4. Alfred Rost       | 14. Regina Langlotz |
| 5. Klaus Eitzeroth   | 15. Ute Marhold     |
| 6. Erwin Budesheim   | 16. Ingolf Pforr    |
| 7. Dieter Guderjahn  | 17. Heidi Schneider |
| 8. Frank Roth        | 18. Jörn Weigand    |
| 9. Bernd Maus        | 19. Johannes Schad  |
| 10. Karin Bleckmann  |                     |

## **III. VOM MAGISTRAT:**

Bürgermeister Hans Ries  
Erster Stadtrat Manfred Wenk  
Stadtrat Gunter Hoch  
Stadtrat Jürgen Führer

**IV. DER STELV. SCHRIFTFÜHRER:** VfW Bernd Roos

**V. VON DER VERWALTUNG:**  
AR Michael Ernst  
AR Heinz-Joachim Ernst  
BL Heiko Habermann  
VfAe Tina Spangenberg

**ES FEHLT/EN ENTSCHULDIGT:** Stadtverordneter Georg Geier  
Stadtverordneter Hans-Jürgen Ruch  
Stadtverordneter Walter Schimmelpfennig  
Stadtverordnete Doris Rudolph  
Stadtverordneter Horst Laun  
Stadtverordneter Oliver Ehling  
Stadtverordneter Helmut Bode-Nohr  
Stadtverordneter Thomas Mötzing  
Stadtverordneter Günter Weigand  
Stadtverordneter Reinhard Schad  
Stadtverordneter Tim Golon  
Stadtrat Helmut Berger  
Stadtrat Hagen Hildwein  
Stadtrat Johannes Beyer

Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock eröffnet die 43. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung der Legislaturperiode 2006 bis 2011 um 20.00 Uhr und stellt fest, dass

- die Einberufung der Stadtverordnetenversammlung nach § 58 1 HGO frist- und ordnungsgemäß erfolgte,
- zwischen dem Zugang der Ladung und dem heutigen Sitzungstag mindestens zehn Tage lagen und
- die Beschlussfähigkeit der Stadtverordnetenversammlung gegeben ist.

Es ergehen zunächst keine weiteren Ergänzungen und Einwände gegen die Tagesordnung, die daraufhin von Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock festgestellt wird.

### **TOP A 1: Bericht des Stadtverordnetenvorstehers**

Redner: Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock

Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock teilt mit, dass kein Bericht des Stadtverordnetenvorstehers vorliegt.

### **TOP A 2: Bericht des Magistrats**

Redner: Bürgermeister Hans Ries

Bürgermeister Hans Ries erklärt, dass der Bericht des Magistrats im Rahmen der nächsten Stadtverordnetenversammlung vorgelegt wird.

### **TOP B 1: Beratung und Beschlussfassung betr. Sonderinvestitionsprogramm 2009; hier: Änderung der Prioritätenliste bzw. Umschichtung von Fördermitteln**

Anmerkung: Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock gibt die Empfehlung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses zu TOP B 1 bekannt.

Redner: Bürgermeister Hans Ries, Stadtverordneter Erwin Budesheim, SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost, WGH-Fraktionssprecher Peter Stötter, Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock

### **Beschluss zu TOP B 1:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 20 JA-Stimmen einstimmig, die Prioritätenliste wie folgt zu ändern und mit einer Protokollnotiz zu versehen:

<b><u>Umverteilung Konjunkturmittel</u></b>			
<b>1. Land</b>	<b>alt</b>	<b>neu</b>	<b>Unterschied</b>
Heizung Bauhof	100.000,00 €	100.000,00 €	- €
Heizung WKM-Gebäude	56.110,00 €	56.110,00 €	- €
Sanierung Jugendheim	400.000,00 €	- €	- 400.000,00 €
Saunabereich GaJaBa	- €	70.000,00 €	70.000,00 €
energetische Sanierung Bürgerhaus	- €	330.000,00 €	330.000,00 €

<b>2. Bund</b>			
Bürgerhaus Teilsanierung	140.000,00 €	- €	- 140.000,00 €
Dachsanierung GH Herfa	- €	110.000,00 €	110.000,00 €
FSV Widdershausen Sportlerheim	40.000,00 €	70.000,00 €	30.000,00 €
Summe:	736.110,00 €	736.110,00 €	- €

**Protokollnotiz:** Nach der Förderung an den FSV Widdershausen ist eine Gleichbehandlung aller Fußballvereine vorzunehmen. Nach Abschluss eines Erbbaurechtsvertrages mit den Vereinen Herfa, Wölfershausen und Lengens wird vereinbart, dass die Fördermittel vom Landessportbund und dem Landkreis Hersfeld - Rotenburg von der Gesamtförderung von 70 T€ zu reduzieren sind. Die Fördermittel werden nur gewährt für Baumaßnahmen.

Abstimmungsergebnis:

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNGEN</b>
<b>SPD</b>	<b>9</b>	-	-
<b>WGH</b>	<b>7</b>	-	-
<b>CDU</b>	<b>4</b>	-	-
<b>Summe</b>	<b>20</b>	-	-

**Anmerkung:** Bürgermeister Ries gibt zu bedenken, dass die o. a. Änderungen der Umverteilung der Konjunkturmittel in dieser Weise nur zum Zuge kommen sollten, wenn der Vertrag zur Übertragung des Jugendheims an private Investoren wie erwartet zum Abschluss kommt.

**TOP B 2: Beratung und Beschlussfassung betr. Bereitstellung über- / außerplanmäßiger Haushaltsmittel bzgl.**

- a) **Neuanlage Pkw-Stellplätze am FWGH Wölfershausen**
- b) **Errichtung einer Fischtreppe an der Werramühle im Stadtkern**
- c) **Instandsetzung Feuerlöschteich im ST Bengendorf**
- d) **Errichtung der Gehweganlage am Vachaer Berg (ab Hallenbad in Richtung Friedhof bis Einfahrt Werratalschule)**
- e) **Sanierung der Stützmauer in der Von-Hutten-Straße im Stadtkern**

**Anmerkung 1:** Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock gibt die Empfehlung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses zu TOP B 2 bekannt.

**Anmerkung 2:** Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock unterbricht auf Antrag des SPD-Fraktionsvorsitzenden Alfred Rost die Sitzung in der Zeit von 20.41 Uhr bis 20.47 Uhr.

**Redner:** SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost, Bürgermeister Hans Ries, WGH-Fraktions-sprecher Peter Stötter, Stadtverordneter Friedhelm Schäfer, Stadtverordneter Dieter Guderjahn

Es ergehen folgende Anträge zur Änderung und Erweiterung der Tagesordnung gemäß Geschäftsordnung (GO) zu TOP B 2:

- 1.) **SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost beantragt gemäß § 13 Abs. 1 Nr.1 GO die Absetzung des TOP B 2e) „Sanierung der Stützmauer in der Von-Hutten-Straße im Stadtkern“.**

Nach kurzer Sitzungsunterbrechung wird dieser Antrag zurückgezogen.

**2.) Ferner beantragt SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost gemäß § 13 Abs. 1 Nr.1 GO die Absetzung des TOP B 2c) „Instandsetzung Feuerlöschteich im ST Bengendorf“.**

Die Absetzung dieses TOP B 2c) wird ebenso durch WGH-Fraktionssprecher Peter Stötter beantragt.

**Beschluss zur Änderung der Tagesordnung:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 20 JA-Stimmen einstimmig, den Tagesordnungspunkt TOP B 2c) von der Tagesordnung der STVV zu nehmen.

**Abstimmungsergebnis:**

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNGEN</b>
<b>SPD</b>	<b>9</b>	-	-
<b>WGH</b>	<b>7</b>	-	-
<b>CDU</b>	<b>4</b>	-	-
<b>Summe</b>	<b>20</b>	-	-

**Beschluss zu TOP B 2a):**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 20 JA-Stimmen einstimmig, auf der HHSt. 1300.9410 (Feuerwehrangelegenheiten -Baukosten) Haushaltsmittel in Höhe von 12.000 € außerplanmäßig für die Neuanlage von Pkw-Stellplätzen am FWGH Wölfershausen bereitzustellen und im Nachtragshaushalt 2009 zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis:**

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNGEN</b>
<b>SPD</b>	<b>9</b>	-	-
<b>WGH</b>	<b>7</b>	-	-
<b>CDU</b>	<b>4</b>	-	-
<b>Summe</b>	<b>20</b>	-	-

**Beschluss zu TOP B 2b):**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 20 JA-Stimmen einstimmig, auf der Einnahme-Haushaltsstelle 6900.3610 (Wasserbau, Landeszuweisung Fischtreppe) und der Ausgabe-Haushaltsstelle 6900.9530 (Gewässerbau, Bau von Fischtreppe) Haushaltsmittel in Höhe von 150.000 € außerplanmäßig zur Errichtung einer Fischtreppe an der Werramühle einzustellen bzw. bereitzustellen und entsprechend im Nachtragshaushalt 2009 zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis:**

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNGEN</b>
<b>SPD</b>	<b>9</b>	-	-
<b>WGH</b>	<b>7</b>	-	-
<b>CDU</b>	<b>4</b>	-	-
<b>Summe</b>	<b>20</b>	-	-

**Beschluss zu TOP B 2c):**

Dieser Tagesordnungspunkt wurde abgesetzt (s. o.).

**Beschluss zu TOP B 2d):**

Die Stadtverordnetenversammlung lehnt mit 7 JA-Stimmen bei 13 NEIN-Stimmen, die überplanmäßige Mittelbereitstellung für die Erneuerung der Gehwegsanlage am Vachaer Berg (ab Hallenbad in Richtung Friedhof bis Einfahrt Werratalsschule) in Höhe von rd. 8.400 € zzgl. MwSt. ab.

**Abstimmungsergebnis:**

	JA	NEIN	ENTHALTUNGEN
SPD	-	9	-
WGH	7	-	-
CDU	-	4	-
Summe	7	13	-

**Beschluss zu TOP B 2e):**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 20 JA-Stimmen einstimmig, auf der HHSt. 6300.9500 - UK 28 (Gemeindestraßen - Straßenbau in der Kernstadt) Haushaltsmittel in Höhe von 30.000 € überplanmäßig für Planungsleistungen etc. zur Sanierung der Stützmauer in der Von-Hutten-Straße im Stadtkern Heringen bereitzustellen und im Nachtragshaushalt 2009 zu veranschlagen.

**Abstimmungsergebnis:**

	JA	NEIN	ENTHALTUNGEN
SPD	9	-	-
WGH	7	-	-
CDU	4	-	-
Summe	20	-	-

**TOP B 3: Beratung und Beschlussfassung betr. Ergänzung zur 1. Änderung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 42 „Zuwegung Kraftwerksanlage“ vom 05.03.2009; hier:**

- a) **Ergänzungsbeschluss zur 1. Änderung betr. Ausweisung einer privaten Zufahrtsstraße in eine öffentliche Straße**
- b) **Offenlegung gemäß § 3 (2) BauGB**

**Anmerkung:** Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock gibt die Empfehlung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses zu TOP B 3 bekannt.

SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost stellt einen Änderungsantrag gem. § 16 (2) GO zu TOP B3.

**Redner:** SPD-Fraktionsvorsitzender Alfred Rost, Bürgermeister Hans Ries, Stadtverordnete Anneliese Golez, WGH-Fraktionssprecher Peter Stötter

Antragstext:

- 1.) Die Stadtverordnetenversammlung beschließt zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 42, Zuwegung Kraftwerksanlage, die Ausweisung einer privaten Zufahrtsstraße nicht zu ändern. Es erfolgt kein Beschluss, dass die Zufahrtsstraße in eine öffentliche Straße umgewandelt wird.
- 2.) Der einstimmige Beschluss der Stadtverordnetenversammlung vom 17.08.2006 wird nicht aufgehoben.
- 3.) Der einstimmige Beschluss der Stadtverordnetenversammlung vom 22.03.2007, TOP B 8, wegen der Vereinbarung zwischen der Stadt Heringen (Werra) und der BKB AG in Helmstedt wegen der Entwidmung eines öffentlichen Weges in der Feldgemarkung Heringen; hier: Zufahrtsstraße zum Heizmüllkraftwerk, wird ebenfalls nicht aufgehoben.
- 4.) Der Magistrat der Stadt Heringen (Werra) fordert den Betreiber vom Müllheizkraftwerk auf, dass für die benötigten privaten Flächen, die für die Straße benötigt wird, entsprechende Preise für Gewerbe- bzw. Straßenflächen wie in Friedewald (z. B. es sind den Eigentümern in Sondierungsgesprächen mindestens 5,00 € / m<sup>2</sup> den Eigentümern anzubieten) zu zahlen sind.
- 5.) Wenn Eigentümer in diesem Bereich ihr gesamtes Grundstück verkaufen wollen, dann erfolgt eine Zahlung für diese Grundstücksrestflächen nach Bodenwertzahl.

**1. Beschluss zu TOP B 3:**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt mit 19 JA-Stimmen und 1 Enthaltung einstimmig, den Änderungsantrag der SPD-Fraktion betr. keine Änderung des Bebauungsplanes Nr. 42, „Zuwegung Kraftwerksanlage“ und keine Umwandlung einer privaten Zufahrtsstraße in eine öffentliche Zufahrtsstraße.

Abstimmungsergebnis:

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNGEN</b>
<b>SPD</b>	<b>9</b>	-	-
<b>WGH</b>	<b>6</b>	-	<b>1</b>
<b>CDU</b>	<b>4</b>	-	-
<b>Summe</b>	<b>19</b>	-	<b>1</b>

**2. Beschluss zu TOP B 3:**

Die Stadtverordnetenversammlung lehnt mit 19 NEIN-Stimmen und 1 Enthaltung einstimmig die Empfehlung des Magistrats bzgl. einer Ergänzung zur 1. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 42 „Zuwegung Kraftwerksanlage“, betr. die Ausweisung einer privaten Zufahrtsstraße in eine öffentliche Zufahrtsstraße ab.

Abstimmungsergebnis:

	<b>JA</b>	<b>NEIN</b>	<b>ENTHALTUNEN</b>
<b>SPD</b>	-	<b>9</b>	-
<b>WGH</b>	-	<b>6</b>	<b>1</b>
<b>CDU</b>	-	<b>4</b>	-
<b>Summe</b>	-	<b>19</b>	<b>1</b>

Stadtverordnetenvorsteher Eckhard Bock schließt die Sitzung der Stadtverordnetenversammlung um 21.22 Uhr.

Die Niederschrift über die Sitzung vom 22.07.2009 wurde gemäß § 61 HGO gefertigt.